

**弘揚中華文化 交流美華信息**

**服務華人社區 振奮民族精神**

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

社長/主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華  
 移民法律顧問: 黃唯 版面/網頁編輯: 程 BEN  
 特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
 特約撰稿/編輯: 冰凌; 艾文

Website: www.ecjnews.com  
 E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480  
 Add: 3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH 44114

**我的驕傲**

驕傲是你給我一個夢  
 淚水是盼望到又盼望  
 笑容是這份愛無怨悔  
 相信明天朝陽一定好

青春時靈魂為你顫抖  
 中年時靈魂夢裡沉默  
 老年時靈魂悄悄淚流  
 相信明天夕陽會更好

啊~此情可待長相憶 當時明月在  
 能做到的 希望明天身體會更好  
 想你想你想到 你正在沙灘梳秀髮

明天的夢啊明天  
 是誰站在你身旁?  
 我當然希望是我  
 但那是昨天的夢

春風也柔柔 幾時會吻上 你的臉  
 半醉問明月 老酒幾杯 心才能醉  
 忽見流星雨 我的驕傲 眼裡沉默

**劉天擎**  
詩歌園地



**良好健康制定計劃**

守護的健康和愛的人。

疫苗安全無害，拯救數百萬生命，是針對多種傳染病的最佳預防措施。

65歲以上或免疫系統受損的，可能更易患上疾病。

**流感 冠狀病毒病**

如欲了解Western Reserve Area Agency on Aging Public Health 如何助計劃健康人生，請掃此二維碼。



如欲了解我們的服務詳情，請致電216.621.0303  
 ☒詢WRAAA的長者及殘疾人士資源中心。

本項目由聯邦Administration for Community Living (ACL, U.S. Department of Health and Human Services (DHHS)) 資助。Aging的財源包括聯邦、總金額\$74,999,830美元。由ACL資助的全國資助。本內中僅代表作者的觀點，不一定代表US Aging ACL的或美國政府的官方觀點或認可。

AGING & DISABILITY Vaccination Collaborative powered by USAging

Western Reserve Area Agency on Aging

**GOGI EN K-BBQ 韓國燒烤**

Web: <https://www.gogienkbbq.com>  
 Add: 6025 Kruse Dr, Suite #120; Solon, OH 44139  
 Tel: 440-318-1808; E-Mail: gogienkbbq@gmail.com

**三十年經驗**

**Opening Hours**  
 Tue - Thurs 11 am - 2:30 pm  
 4 pm - 9:30 pm  
 Friday 11 am - 2:30 pm  
 4 pm - 10 pm  
 Saturday 12 pm - 10 pm  
 Sunday 12 pm - 9 pm  
 Monday CLOSED

**優惠券 10%**

凡在我餐館消費超過\$50 (稅前, 包括酒水) 可獲九折優惠!



**精美珠寶店**

<https://www.finessefinejewelry.com/>  
 8169 Chippewa Rd, Brecksville, OH 44141. Tel: 1 440.546.9100

成立超過 20 年，我們是一家可以為您量身定做各類定制珠寶首飾設計產品的公司。可以講國語、廣東話，為您服務盡善盡美。

**If you don't know Jewelry Know your jeweler**  
**Ramiro Ortega Master Craftsman**  
**Unique Custom work Done on site**

**本店經營**

- Rings 戒指
- Earrings 耳環
- Pendants 吊墜
- Bracelets 手鐲

**Services 服務範圍**

- Jewelry Design 珠寶設計
- Domestic and International Shipping 國內和國際航運
- Jewelry Repair and Soldering 珠寶修復和焊接
- Watch Repair 手錶維修
- Engraving 雕刻
- Appraisals 珠寶鑑定
- Jewelry Cleaning 珠寶清洗

**我們還提供以下服務**

- Custom made 客戶定制
- CAD design CAD 設計
- Sculptured rings 雕刻戒指
- Diamonds 鑽石
- Birthstones 生日寶石
- We Buy Gold 收購黃金

